

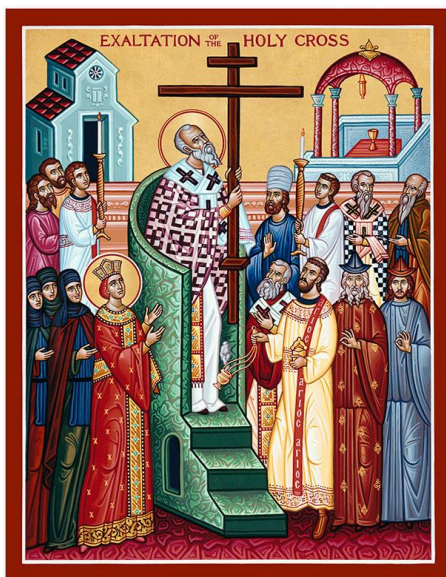


**ANTIOCHIAN ORTHODOX CHRISTIAN
ARCHDIOCESE OF NORTH AMERICA
Diocese of Los Angeles and the West**

**ANTIOCHIAN ORTHODOX CHURCH OF
THE REDEEMER
380 MAGDALENA AVE, LOS ALTOS HILLS, CA 94024
PHONE: (650) 941-1570**

www.orthodoxredeemer.org

**V. REV. FR. SAMER YOUSSEF, D. MIN
REV. FR. THEODORE SAKELLAR, MTS**



SEPTEMBER 14, 2025

ELEVATION (EXALTATION) OF THE HOLY CROSS

عيد رفع الصليب المقدس

THE FIRST ANTIPHON

O God, my God, attend to me; why hast Thou forsaken me? Far from my salvation are the words of my transgressions.

Through the intercessions of the Theotokos, O Savior, save us.

My God, I will cry by day, and wilt Thou not hearken? And by night, and it shall not be unto folly for me. But as for Thee, Thou dwellest in the sanctuary, O Praise of Israel.

Glory... Both now...

الانتيفونا الأولى

إِلَهِي إِلَهِي أَنْظُرْ إِلَيَّ لِمَاذَا تَرَكْتَنِي؟ لِمَاذَا ابْتَعَدْتَ عَن نُّصْرَتِي وَعَنْ كَلِمَاتِ أُنْبِيَايَ.
بِشَفَاعَاتِ وَالِدَةِ الْإِلَهِ يَا مُخَلِّصُ خَلِّصْنَا.
إِلَهِي أَنَا فِي النَّهَارِ أَصْرُخُ إِلَيْكَ فَلَا تَسْتَجِيبُ، أَمَّا أَنْتَ يَا مِدْحَةَ إِسْرَائِيلَ فَتَسْكُنُ فِي الْأَقْدَاسِ.
أَلْمَجْدُ ... الْآنَ ...

THE SECOND ANTIPHON

O God, why hast Thou cast us off unto the end? Remember Thy congregation which Thou hast purchased from the beginning.

Save us, O Son of God, Who wast crucified in the flesh, who sing to Thee: Alleluia.

This is Mount Zion wherein Thou hast dwelt.

God is our King before the ages. He hath wrought salvation in the midst of the earth.

Glory... Both now... O, only begotten Son and Word of God...

الانتيفونا الثانية

أَللَّهُمَّ لِمَاذَا أَفْصَيْنَا إِلَى الْأَبَدِ؟ أَذْكَرُ جَمَاعَتِكَ الَّتِي أَفْتَنَيْتَ مِنْذُ الْقَدَمِ.
خَلِّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ، يَا مَنْ صُلِبَ عَنَّا بِالْجَسَدِ، إِذْ نُرْتَلِّ لَكَ هَلْلُويَا.
جَبَلُ صِهْيُونَ هَذَا الَّذِي فِيهِ سَكَنْتَ.
اللَّهُ هُوَ مَلِكُنَا مِنْذُ الْقَدَمِ، صَنَعَ الْخَلَاصَ فِي وَسْطِ الْأَرْضِ.

الْمَجْدُ ... الآن ... يا كلمة الله الابن الوحيد...

THE THIRD ANTIPHON

The Lord reigneth, let the people rage; He sitteth upon the cherubim, let the earth be shaken. The Lord is great in Zion; and He is high above all peoples. Let them confess Thy great Name, for it is terrible and holy.

الانتيفونا الثالثة

الرَّبُّ قَدْ مَلَكَ فَلْتَرْتَعِدِ الشُّعُوبُ، وَاسْتَوِ عَلَى الشَّرُوبِيمِ فَلْتَنْزَلِ الْأَرْضُ. الرَّبُّ عَظِيمٌ فِي صِهْيُونَ وَمُتَعَالٍ عَلَى جَمِيعِ الشُّعُوبِ. فَلْيَحْمَدُوا اسْمَكَ الْعَظِيمِ لِأَنَّهُ رَهيبٌ وَقُدُّوسٌ.

THE EISODIKON (ENTRANCE HYMN) OF THE FEAST

Exalt ye the Lord our God, and worship at His footstool; for He is holy. Save us, O Son of God, Who wast crucified in the flesh, who sing to Thee: Alleluia.

إيسوديكون (ترنيمة الدخول) للعيد

إِرْفَعُوا الرَّبَّ إِلَهَنَا وَاسْجُدُوا لِمَوْطِي قَدَمَيْهِ، لِأَنَّهُ قُدُّوسٌ هُوَ. خَلِّصْنَا يَا ابْنَ اللَّهِ، يَا مَنْ صُلِبَ عَنَّا بِالْجَسَدِ، إِذْ نُرْتَلُّ لَكَ هَلْلُويَا.

APOLYTIKION OF THE HOLY CROSS IN TONE ONE

O Lord, save Thy people and bless Thine inheritance, granting to Thy people victory over all their enemies, and by the power of Thy Cross preserving Thy commonwealth.

أبوليتيكيون الصليب المقدس بالحن الأول

خَلِّصْ يَا رَبُّ شَعْبَكَ وَبَارِكْ مِيراثَكَ، وَأَمْنَحْ عَبْدَكَ الْمُؤْمِنِينَ الْعَلْبَةَ عَلَى الشَّرِيرِ، وَاحْفَظْ بِقُوَّةِ صَلَيبِكَ جَمِيعَ الْمُخْتَصِّينَ بِكَ.

KONTAKION OF THE HOLY CROSS IN TONE FOUR

Do Thou, Who of Thine own good will was lifted up upon the Cross, O Christ our God, bestow Thy bounties upon the new Nation which is called by Thy Name; make glad in Thy might those who lawfully govern, that with them we may be led to victory over our adversaries, having in Thine aid a weapon of peace and a trophy invincible.

قَتْدَاقِ الصَّلِيبِ الْمُقَدَّسِ بِاللَّحْنِ الرَّابِعِ

يَا مَنْ عَلَى الصَّلِيبِ أَرْتَفَعَ طَوْعًا، إِمْنَحْ رَأْفَاتِكَ شَعْبَكَ الْجَدِيدَ، الْمُسَمَّى بِكَ أَيُّهَا الْمَسِيحُ الْإِلَهَ. وَفَرِّحْ
بِقُوَّتِكَ عِبِيدَكَ الْمُؤْمِنِينَ، فَتَمْنَحَهُمُ الْفَوْزَ عَلَى مُحَارِبِيهِمْ، وَلْتَكُنْ مَعُونَتُكَ لَهُمْ سِلَاحَ سَلَامٍ، وَظَفَرًا لَا
يُفْهَرُ.

THE ANTI-TRISAGION HYMN

Before Thy Cross we bow down in worship, Master, and we glorify Thy Holy Resurrection. (*thrice*)

Glory to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit; both now and ever, and unto ages of ages. Amen.

And we glorify Thy Holy Resurrection.

Dynamis!

Before Thy Cross we bow down in worship, Master, and we glorify Thy Holy Resurrection.

بَدَلًا مِنْ قُدُوسِ اللَّهِ

لِصَلِيبِكَ يَا سَيِّدَنَا نَسْجُدُ، وَلِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ نَمَجِّدُ. (ثَلَاثًا)
الْمَجْدُ لِلآبِ وَالْإِبْنِ وَالرُّوحِ الْقُدُسِ، الْآنَ وَكُلَّ أَوَانٍ، وَالْإِلَهِي دَهْرِ الدَّاهِرِينَ. آمِينَ.
وَلِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ نَمَجِّدُ.
إِقُوَّةً!

لِصَلِيبِكَ يَا سَيِّدَنَا نَسْجُدُ، وَلِقِيَامَتِكَ الْمُقَدَّسَةِ نَمَجِّدُ.

THE EPISTLE

Exalt ye the Lord our God.

The Lord reigneth; let the people tremble.

The Reading from the First Epistle of St. Paul to the Corinthians. (1:18-24)

Brethren, the word of the Cross is folly to those who are perishing, but to us who are being saved it is the power of God. For it is written, “I will destroy the wisdom of the wise, and the cleverness of the clever I will thwart.” Where is the wise man? Where is the scribe? Where is the debater of this age? Has not God made foolish the wisdom of the world? For since, in the wisdom of God, the world did not know God through wisdom, it pleased God through the folly of what we preach to save those who believe. For Jews demand signs and Greeks seek wisdom, but we preach Christ crucified, a stumbling block to Jews and folly to Gentiles, but to those who are called, both Jews and Greeks, Christ the power of God and the wisdom of God.

الرسالة

الرَّبُّ قَدْ مَلَكَ فَلَتَسْخَطِ الشُّعُوبُ. اِرْفَعُوا الرَّبَّ إِلَهَنَا وَاسْجُدُوا لِمَوْطِي قَدَمَيْهِ، فَإِنَّهُ قُدُّوسٌ.

فَصَلِّ مِنْ رِسَالَةِ الْقَدِيسِ بُولُسَ الرَّسُولِ الْأُولَى إِلَى أَهْلِ كورنثوس. (24-1:18)

يَا إِخْوَةُ، إِنَّ كَلِمَةَ الصَّلِيبِ عِنْدَ الْهَالِكِينَ جَهَالَةٌ، وَأَمَّا عِنْدَنَا نَحْنُ الْمُخَلَّصِينَ فَهِيَ قُوَّةُ اللَّهِ. لِأَنَّهُ قَدْ كُتِبَ سَابِئُ حِكْمَةِ الْحُكَمَاءِ، وَأَرْفُضُ فَهَمُ الْفُهَمَاءِ. فَأَيُّنَ الْحَكِيمِ؟ وَأَيُّنَ الْكَاتِبِ؟ وَأَيُّنَ مُبَاحِثِ هَذَا الدَّهْرِ؟ أَلَيْسَ اللَّهُ قَدْ جَهَلَ حِكْمَةَ هَذَا الْعَالَمِ؟ فَإِنَّهُ إِذَا كَانَ الْعَالَمُ وَهُوَ فِي حِكْمَةِ اللَّهِ لَمْ يَعْرِفِ اللَّهَ بِالْحِكْمَةِ، أَرْتَضَى اللَّهُ أَنْ يُخَلِّصَ بَجَهَالَةِ الْكَرَازَةِ الَّذِينَ يُؤْمِنُونَ. لِأَنَّ الْيَهُودَ يَسْأَلُونَ آيَةً، وَالْيُونَانِيِّينَ يَطْلُبُونَ حِكْمَةً، أَمَّا نَحْنُ فَتَكْرُرُ بِالْمَسِيحِ مَصْلُوبًا، شُكًّا لِلْيَهُودِ وَجَهَالَةً لِلْيُونَانِيِّينَ. أَمَّا لِلْمَدْعُوعِينَ مِنَ الْيَهُودِ وَالْيُونَانِيِّينَ، فَالْمَسِيحُ قُوَّةُ اللَّهِ، وَحِكْمَةُ اللَّهِ.

THE GOSPEL

The Reading from the Holy Gospel according to St. John.

(19:6-11, 13-20, 25-28, 30-35)

At that time, the chief priests and the elders of the people took counsel against Jesus to put Him to death. And they came to Pontius Pilate saying, “Crucify Him, crucify Him!” Pilate said to them, “Take Him yourselves and

crucify Him, for I find no crime in Him.” The Jews answered him, “We have a law, and by that law He ought to die, because He has made Himself the Son of God.” When Pilate heard these words, he was the more afraid; he entered the praetorium again and said to Jesus, “Where art Thou from?” But Jesus gave no answer. Pilate therefore said to Him, “Wilt Thou not speak to me? Knowest Thou not that I have power to release Thee, and power to crucify Thee?” Jesus answered him, “You would have no power over Me unless it had been given you from above.

When Pilate heard these words, he brought Jesus out and sat down on the judgment seat at a place called “The Pavement”, and in Hebrew, “Gabbatha.” Now it was the day of Preparation of the Passover; it was about the sixth hour. He said to the Jews, “Behold your King!” They cried out, “Away with Him, away with Him, crucify Him!” Pilate said to them, “Shall I crucify your King?” The chief priests answered, “We have no king but Caesar.” Then he handed Him over to them to be crucified.

So they took Jesus and led him away, and He went out, bearing His own Cross, to the place called the place of a skull, which is called in Hebrew “Golgotha.” There they crucified Him, and with Him two others, one on either side, with Jesus between them. Pilate also wrote a title and put it on the Cross; it read, “Jesus of Nazareth, the King of the Jews.” Many of the Jews read this title, for the place where Jesus was crucified was near the city; and it was written in Hebrew, in Latin, and in Greek.

Now standing by the Cross of Jesus were His mother, and his mother’s sister, Mary the wife of Cleopas, and Mary Magdalene. When Jesus saw His mother, and the Disciple whom He loved standing near, He said to His mother, “Woman, behold, your son!” Then He said to the Disciple, “Behold, your mother!” And from that hour the Disciple took her to his own home. After this, Jesus, knowing that all was now fulfilled, said, “It is finished”; and He bowed His head and gave up the spirit.

Since it was the day of Preparation, in order to prevent the bodies from remaining on the cross on the Sabbath (for that Sabbath was a high day), the Jews asked Pilate that their legs might be broken, and that they might be taken away. So the soldiers came and broke the legs of the first, and of the other who had been crucified with him; but when they came to Jesus and saw

that He was already dead, they did not break His legs. But one of the soldiers pierced His side with a spear, and at once there came out blood and water. He who saw it has borne witness—his testimony is true.

الإنجيل

فصلٌ شريفٌ من بشارَةِ القديسِ يوحنا الإنجيليِّ النبشِيرِ والتلميذِ الطاهرِ.

(11-6:19، 13-20، 25-28، 30-35)

في ذَلِكَ الزَّمانِ، عَقَدَ رُؤَسَاءُ الكَهَنَةِ وَالشُّيُوخَ عَلَى يَسُوعَ مَشُورَةً لِيُهْلِكُوهُ. فَأَتَوْا إِلَى بِيلاطُسَ قَائِلِينَ: "أَصْلِبُهُ، أَصْلِبُهُ". فَقَالَ لَهُمْ بِيلاطُسُ: "خُذُوهُ أَنْتُمْ وَأَصْلِبُوهُ، فَإِنِّي لَا أَجِدُ فِيهِ عِلَّةً". أَجَابَهُ الْيَهُودُ: "إِنَّ لَنَا نَامُوسًا، وَبِحَسَبِ نَامُوسِنَا يَجِبُ أَنْ يَمُوتَ، لِأَنَّهُ جَعَلَ نَفْسَهُ ابْنَ اللَّهِ". فَلَمَّا سَمِعَ بِيلاطُسُ هَذَا الْكَلَامَ أَزْدَادَ خَوْفًا. وَدَخَلَ أَيْضًا إِلَى دَارِ الْوَلَايَةِ، وَقَالَ لِيَسُوعَ: "مَنْ أَتَيْنَ أَنْتَ؟" فَلَمْ يَرُدَّ يَسُوعَ عَلَيْهِ جَوَابًا، فَقَالَ لَهُ بِيلاطُسُ: "أَلَا تَكَلِّمَنِي. أَمَا تَعْلَمُ أَنِّي لِي سُلْطَانًا أَنْ أَصْلِبَكَ، وَلِي سُلْطَانًا أَنْ أَطْلِقَكَ". فَأَجَابَ يَسُوعُ: "مَا كَانَ لَكَ عَلَيَّ مِنْ سُلْطَانٍ لَوْ لَمْ يُعْطَ لَكَ مِنْ فَوْقَ". فَلَمَّا سَمِعَ بِيلاطُسُ هَذَا الْكَلَامَ، أَخْرَجَ يَسُوعَ ثُمَّ جَلَسَ عَلَى كُرْسِيِّ الْقَضَاءِ فِي مَوْضِعٍ يُقَالُ لَهُ "لِيُشْتَرَوْثُنَ" وَبِالْعِبْرَانِيَّةِ "جَبَّاتَا". وَكَانَتْ تَهْيِئَةُ الْفِصْحِ، وَكَانَ نَحْوُ السَّاعَةِ الثَّاسِعَةِ، وَقَالَ لِلْيَهُودِ: "هُوَذَا مَلِكُكُمْ". أَمَّا هُمْ فَصَرَّحُوا: "أَرْفَعُهُ، أَرْفَعُهُ، أَصْلِبُهُ". فَقَالَ لَهُمْ بِيلاطُسُ: "أَأَصْلِبُ مَلِكُكُمْ؟". فَأَجَابَ رُؤَسَاءُ الكَهَنَةِ: "لَيْسَ لَنَا مَلِكٌ غَيْرُ قَيْصَرَ". حِينَئِذٍ أَسْلَمَهُ إِلَيْهِمْ لِلصَّلْبِ. فَأَخَذُوا يَسُوعَ، وَمَضُوا بِهِ. فَخَرَجَ وَهُوَ حَامِلٌ صَلِيبَهُ إِلَى الْمَوْضِعِ الْمُسَمَّى الْجُمُجْمَةِ وَبِالْعِبْرَانِيَّةِ يُسَمَّى الْجُلْجُلَةَ حَيْثُ صَلَّبُوهُ وَآخَرِينَ مَعَهُ مِنْ هُنَا وَمِنْ هُنَاكَ، وَيَسُوعُ فِي الْوَسْطِ. وَكَتَبَ بِيلاطُسُ عِنُونًا وَوَضَعَهُ عَلَى الصَّلِيبِ، وَكَانَ الْمَكْتُوبُ فِيهِ: "يَسُوعُ النَّاصِرِيُّ مَلِكُ الْيَهُودِ". وَهَذَا الْعِنُونُ قَرَأَهُ كَثِيرُونَ مِنَ الْيَهُودِ لِأَنَّ الْمَوْضِعَ الَّذِي صُلِبَ فِيهِ يَسُوعُ كَانَ قَرِيبًا مِنَ الْمَدِينَةِ وَكَانَ مَكْتُوبًا بِالْعِبْرَانِيَّةِ وَالْيُونَانِيَّةِ وَالرُّومَانِيَّةِ. وَكَانَتْ وَاقِفَةً عِنْدَ صَلِيبِ يَسُوعَ أُمُّهُ وَأُخْتُ أُمِّهِ مَرْيَمُ الَّتِي لِكَلَاوُبَا وَمَرْيَمُ الْمَجْدَلِيَّةُ. فَلَمَّا رَأَى يَسُوعَ أُمَّهُ وَالتِّلْمِيزَ الَّذِي كَانَ هُوَ يُحِبُّهُ وَاقِفًا قَالَ لِأُمِّهِ: "يَا أُمْرَأَةُ، هُوَذَا ابْنُكَ". ثُمَّ قَالَ لِلتِّلْمِيزِ: "هُوَذَا أُمُّكَ". وَمِنْ تِلْكَ السَّاعَةِ أَخَذَهَا التِّلْمِيزُ إِلَى خَاصَّتِهِ. وَبَعْدَ هَذَا رَأَى يَسُوعُ أَنَّ كُلَّ شَيْءٍ قَدْ تَمَّ فَأَمَالَ رَأْسَهُ وَأَسْلَمَ الرُّوحَ. ثُمَّ إِذْ كَانَ يَوْمُ التَّهْيِئَةِ فَلَمَّا تَبَقَّى الْأَجْسَادُ عَلَى الصَّلِيبِ فِي السَّيِّئِ لِأَنَّ يَوْمَ ذَلِكَ السَّيِّئِ كَانَ عَظِيمًا سَأَلَ الْيَهُودَ بِيلاطُسَ أَنْ تُكْسَرَ سَوْقُهُمْ وَيُذْهَبَ بِهِمْ. فَجَاءَ الْجُنْدُ وَكَسَرُوا سَاقِي الْأَوَّلِ وَالْآخِرِ الَّذِي صُلِبَ مَعَهُ. وَأَمَّا يَسُوعُ فَلَمَّا انْتَهَوْا إِلَيْهِ وَرَأَوْهُ قَدْ مَاتَ، لَمْ يَكْسِرُوا سَاقِيهِ لَكِنْ وَاحِدًا مِنَ الْجُنْدِ طَعَنَ جَنْبَهُ بِحَرْبَةٍ فَخَرَجَ لِلْوَقْتِ دَمٌ وَمَاءٌ. وَالَّذِي عَايَنَ شَهِدَ وَشَهِدَتْهُ حَقٌّ.

MEGALYNARION OF THE FEAST IN TONE EIGHT

Magnify, O my soul, the most precious Cross of the Lord.

O Theotokos, thou art a mystical paradise, which being untitled hath blossomed forth Christ, by Whom the life-bringing Tree of the Cross was planted in the earth. In worshipping Him now through its elevation, thee do we magnify.

تعظيمة العيد باللحن الثامن

عَظِّمِي يَا نَفْسِي صَلِيبَ الرَّبِّ الْمُكَرَّمِ.

يَا وَالِدَةَ الْإِلَهِ، أَنْتِ الْفَرْدَوْسُ السِّرِّي، إِذْ إِنَّكَ أَنْبَتِ الْمَسِيحَ بَعِيرِ فَلَاحَةِ، الَّذِي مِنْهُ نُصِبَتْ فِي الْأَرْضِ شَجَرَةُ الصَّلِيبِ الْحَامِلَةُ الْحَيَاةِ. فَالآنَ إِذْ نَسْجُدُ لَهُ مَرْفُوعًا، لَكَ نُعْظَمُ.

KOINONIKON (COMMUNION HYMN) OF THE FEAST IN TONE EIGHT

The light of Thy countenance, O Lord, hath been signed upon us. Alleluia.

كينونيكون (ترنيمة المناولة) للعيد باللحن الثامن

لَقَدْ أَرْتَسَمَ عَلَيْنَا نُورٌ وَجْهِكَ يَا رَبِّ. هَلِّلُويَا.

PROCESSION OF THE HOLY CROSS

Blessing of the children of the Sunday school, and the teachers
will take place before the procession of the Cross.
We encourage all the children to join the procession.

The procession with the Cross will be at the end of the
Divine Liturgy on the occasion of the Feast of the Holy Cross.

Flowers are offered by Najla Jaber and family in memory of Sam Jaber.



HOLY BREAD OF OBLATION

OFFERED BY: Fr. Samer, the Clergy and the parishioners for the good of the parish council members, the building committee and the Ladies Auxiliary and their families. Many Years!

OFFERED BY: Fr. Samer, the Clergy and the parishioners for the good health of all the families in Gaza, Palestine, Syria, Lebanon and Ukraine and all the countries has the unrest in the world. Many Years!

OFFERED BY: The parishioners of the Church of the Redeemer; for the good health of the festival Co-Chairs Jad Bateh and Linda Salah and all supporters, donors, benefactors, workers, and participants at the Food Festival this year. Many Years!

OFFERED BY: Fr. Samer, the Clergy and the parishioners for the good health of the Sunday school teachers, students and their families. Samuel Hage, Hussam Ibrahim, Dimitry Youssef, Heather Simonovich, Randa Hanani, Jocelyn Mikhael, Caitlin Timothy and Alia Nystrom. Many Years!

OFFERED BY: Najla Jaber for the good health of her children, grandchildren and the Jaber family. Many Years!

OFFERED BY: Elias, Wardia and Fadi Hanani for the good health of Rana and Angelena on the occasion of their birthdays (Sep 8 & 10), and the good health of the Hanani family. Many Years!

OFFERED BY: Nicolas Elsousou and Family for the good health of his daughters Natalie and the Elsousou family. Many Years!

COFFEE HOUR

Offered By: Nicolas Elsousou
Knafeh / \$5 Donation

(To host the Coffee Hour, please contact Wardeh Asfour @408-718-3339)

office@orthodoxredeemer.org

Online Link: www.orthodoxredeemer.org/sponsor-coffee-hour

Services Schedule Every Week

Matins @ 9:00 AM

Divine Liturgy @ 10:00 AM

Vespers: Every Saturday @ 5:00 PM

(Please check your email in case of any cancellations for Vespers)

PARISH COUNCIL 2025

The Parish Council members' of 2025. Chair President; Bassam Khoury, Vice-Chair; Linda Salah, Treasurer; Dania Amireh Baker, Secretary; Maria Segal, Jad Bateh, Sana Eideh, Johnny Khamis, Didi Kreitem, Maher Fasheh and Rowida Barghouth. Sheila Veizades will represent the Antiochian Women Committee and Salem Aweiss will represent the Men Fellowship Committee.

ANTIOCHIAN WOMEN 2025

The Antiochian Women Committee Leaders of 2025. Wardeh Asfour, Rowida Barghouth, Rima Gannage, Diana Khoury, Sheila Veizades and Hala Aboujudom (Sunshine).

CHURCH OF THE REDEEMER YOUNG ADULTS

Young adults (college age and up to 39-1/2) meet on the first Sunday of the month and organize social, educational, and volunteer activities. For more information, please contact Fr. Theodor Sakellar @ 408-455-8145

SOYO (YOUTH GROUP 12-18 YEARS)

Our SOYO (Youth Group) is active through the leadership of the Advisors: Dominic Youssef and Caesar Haddad. The officers are: President; Isabella Zarzar, Vice-President; Riad Akery, Secretary; Adriana Ajlouni, Treasurer; Breanna Zarzar, Social Media Coordinator; Eliana Halteh.



SUNDAY SCHOOL CORNER

Sunday School Registration is now open. Please register your children ASAP. Registration forms are available at the church hall or on church Website: <http://www.orthodoxredeemer.org/schoolregistration>

School Schedule:

Sunday school starts 9/14/25 and ends 5/17/26. Sunday school graduation Ceremony will be on 5/17/26. Sunday school classes begin after communion and ends at 12:30pm.

Teachers: Samuel Hage, Hussam Ibrahim, Dimitry Youssef, Heather Simonovich, Randa Hanani and Jocelyn Mikhael. Caitlin Timothy and Alia Nystrom as back-up/support.

Prayer for the Blessing of Teachers and Students

O Lord, our God and Creator, Thou hast honored us men with Thine own image, and didst teach Thy chosen disciples that the fear of Thee is the beginning of true wisdom; Thou hast revealed Thy wisdom to children and didst teach Thy law to Solomon and to all those who have sought Thee in purity of heart. Open the hearts, the minds, and the lips of these Sunday School students, that they may perceive the power of Thy law, and successfully comprehend the useful things which will be taught them, so that they will understand Thy perfect will and contribute to the building up of Thy Holy Church. Deliver them from every snare of the enemy, preserve them in the true faith and in righteousness and purity all the days of their lives, that they may grow in wisdom and in the observance of Thy commandments, and may be revealed as worshipers of Thy Name and heirs of Thy Kingdom. Bless also their Sunday School teachers, O Lord; grant that

their words may be free from every worldly deceit and vanity, and may always clearly proclaim the word of Thy truth. For Thou art God, the Author of truth and the Fountain of wisdom, and unto Thee we ascribe glory: to the Father, and to the Son, and to the Holy Spirit, now and ever and unto ages of ages. Amen.

ST. JOHN ORTHODOX CHURCH

MIDDLE EASTERN FOOD FESTIVAL



MUSIC



FOOD



CULTURE

CELEBRATING
31
YEARS

SEPTEMBER 20 & 21
501 MORAGA WAY ORINDA, CA
SAT 11AM - 8PM | SUN NOON - 7PM

FREE ADMISSION



2025 PLEDGE MEMBERS

Thank you to all the members who submitted their pledges. 2025 pledges will roll into 2026. Please if you are able to increase your pledges to inform the office/ treasurer. **These names are not the final list, if you do not see your name please submit your pledge online.** For questions contact the treasure, Dania Amireh-Baker at treasurer@orthodoxredeemer.org. We are encouraging all parishioners to pledge online at www.orthodoxredeemer.org. Thank you for your love to Christ and His Church.

(If you want your name to be Anonymous, Please notify the office).

Members pledging	Members pledging	Members pledging
Aboujudom, David & Hala Aboujudom, Edmond Ajluni, Richard & Karen Akery, Philipbia Akra, Ibrahim & Nadia Amireh, Daad Amireh, Nahida Appleton, Lovette Asfour, Jeannette Asfour, Salim & Wardeh Ajlouni, Basem & Maha Awad, Marwan & Mona Aweiss, Salem & Samia Azar, Nicholas & Sonia Baker, Jonathan & Dania Bargouth, George & Rowida Barghash, Hadi & Suzan Bateh, Jad & Elaine Bateh, Nawal Bateh Dougherty, Anne Batmani, Nabil & Basma Batmani, Spir & Jehan Bechwati, Nicolas & Jihane Daya, Anis & May Dimes, Violette Dziuba, Robert Eideh, Hanna & Suad, Sana Elmasu, Osama & Hala Elsousou, Nicholas Fasheh, Diana Fasheh, Hiyam Fasheh, Maher & Dimah Gannage, Michel & Rima Godfrey, Richard & Nancy Goitom, Tsegie Green, David Habib, Yousif & Amal Haddad, Roula Haddad Bashour & Jane	Haddad, Francois & Maya Hadaya, William Hage, Samuel & Maya Hanani, Elias & Wardia Hanani, Fadi & Rana Hanani, Maher & Randa Hanhan, Sal & Laila Hanhan, Yvonne Hanna, David & Marta Hanna, Margaret Horn, Bobby & Mihaela Houcheime, Soulaïma, Mona Jaber, Nawal Jaber, Najla Jammal, Mary Jammal, Michel & Therese Jammal, Peter & Maria Joudy, Evon Jarrouche, Yacoub & Therese Kakunda, Bishara & Marlene Karanas, Catherine Kassis, Samer & Rana Kattuah, Suad Kawwas, Charlie & Carol Sara Kerba, Nabil Khamis, Johnny & Joulyana Khinno, Edmund & Maria Khoury, Bassam & Dima Khoury, Sami & Kamilia Knittel, Carl & Diana Kreitem, George & Adele Kreitem, Ibtisam Labban, George & Ghazal Laza, Marioara Liwi, Adrena Liwi, Doglas Lomeli, Scott & Vivian Louis, Joseph & Najah	Lutton, Chip & Jennifer Mawla, Nathera Michael, Rizik & Sylvia Mitri, George & Mona Mogannam, John & Norma Naser, Nuha Nunu, George Omran, George & Jeanette Saah, Abdallah & Hala Saah, Najwa Sakellar, Virginia Sakkab, Hilda Salah, Andrea Salah, John & Linda Salah, Mary Salah, Paul Salameh, Elias & Wissam Saoud, Suzan Sara, Msalam & Mimi Sayigh, Sonia Segal, Mitch & Maria Simonovich, Heather Sleiman, Nayla Srouji, Almaza Stroud, Joseph & Luisa Sousou, Nicola Skaff, George Tarazi, Mark Tarazi, Raja & Fadwa Theologides, Athanasios & Maria Timothy, Jake & Caitlin Tysver, Robert Vaisberg, Victor & Inessa Veizades, Tancho Veizades, Henry & Sheila Youssef, Dimitry Youssef, Fr. Samer and Julianna